



1:700 Modern Sea Power Series

H.M.S. REVENGE vs SOVIET VICTOR III

H.M.S. Revenge (S 27) Soviet "Victor III" Class SSN- Lynx HAS. 2, SH-2F Seasprite



DRAGON

DRAGON MODELS LIMITED
KONG NAM INDUSTRIAL BUILDING,
10/FL., B1, 603-609 CASTLE PEAK
ROAD, TSUEN WAN, N.T., HONG KONG.

イギリス海軍のHMS リベンジ (S27) は、レスOLUTION級戦略ミサイル潜水艦の4番艦で、多弾頭ポラリスA-3TKミサイル用発射筒を16基装備しています。

(データ)水中排水量: 8,400トン、全長: 425フィート (129.4m)、全巾: 33フィート (10.1m) 武装: ポラリスA-3TKミサイル16基、21インチ魚雷、推進機関: 原子力蒸気タービン1基、水中速度: 24ノット、乗員: 143名

ソビエト海軍のビクターIII級攻撃型潜水艦は、それ以前のビクターI、II級の発達型で、尾翼上端に流線形のポンドを装備しているのが特徴です。探知能力と攻撃兵器搭載容量が向上しています。

(データ)水中排水量: 6,300トン、全長: 348フィート (106m)、全巾: 33フィート (10.1m)、武装: SS-N-15、SS-N-16、ミサイル、21インチ或は26インチ魚雷、推進機関: 原子力蒸気タービン2基、水中速度: 29ノット、乗員: 85名

Le HMS Revenge (S27), le quatrième SSBN de la classe Resolution, possède 16 tuyères de lancement pour missiles A-3 TK Polaris équipés de MIRV Chevaline. (Données techniques) Poids: 8.400 tonnes en plongée.

Armement: 16 x missiles A-3TK Polaris, torpilles de 21 pouces.
Propulsion: 1 x réacteur à eau pressurisée
Vitesse: 24 nœuds en plongée Équipage: 143.

Le "Victor III" soviétique classe SSN est une version améliorée des Victors précédents avec de meilleurs radars et un armement ASW plus lourd. Il se caractérise aussi par la présence d'un pod au-dessus de l'aileron arrière. (Données techniques) Poids: 6.300 tonnes en plongée.

Dimensions: Longueur 348 pieds (105m), largeur 33 pieds (10.1m)
Armement: SS-N-15, SS-N-16, torpilles de 21 & 26 pouces.
Propulsion: 2 x réacteurs pressurisés
Vitesse: 29 nœuds en plongée. Équipage: 85
Westland Lynx HAS 2: Hélicoptère ASW de portee-avions britannique. Kaman SH-2F Seasprite: Hélicoptère ASW de portee-avions américain.

HMS Revenge (S27), the fourth SSBN of the Resolution class, has 16 launch tubes for the Polaris A-3TK missiles fitted with Chevaline MIRVs.

(Data) Displacement: 8,400 tons dived. Dimensions: length 425ft. (129.4m), beam 33ft. (10.1m). Armament: 16 Polaris A-3TK missiles, 21in. torpedo. Propulsion: 1 pressurized water reactor. Performance: 24 knots dived. Complement: 143. The Soviet "Victor III" class SSN is an improved version of the previous Victors with better sensors and heavier ASW armament, and is characterized by the presence of a distinctive pod atop the tail-fin.

(Data) Displacement: 6,300 tons dived. Dimensions: length 348 ft. (106m), beam 33ft. (10.1m). Armament: SS-N-15, SS-N-16, 21in. & 26in. torpedoes. Propulsion: 2 pressurized reactors. Performance: 29 knots dived. Complement: 85. Westland Lynx HAS 2: British shipboard ASW helicopter. Kaman SH-2F Seasprite: U.S. shipboard ASW helicopter.

Il HMS "Revenge" (S27) è il quarto sommergibile britannico della classe "Resolution" e porta 16 missili Polaris A-3TK con testate multipli "Chevaline".

Dati tecnici: Stazza: 8.400 t in immersione Lunghezza: 129.4m Altezza: 10.1m
Armamento: 16 missili intercontinentali Polaris A-3 TK, siluri da 21 inch
Propulsione: 1 reattore nucleare Velocità mass.: 24 nodi in immersione Equipaggio: 143

Il sommergibile nucleare della classe Victor III sovietica deriva dalla classe Victor precedente, ed è stato modernizzato con elettronica moderna e con armi per attacco a sommergibili. Tipico per la Victor III è una gonnola sopra il timone.

Dati tecnici: Stazza: 6.300 t in immersione Lunghezza: 106m Altezza: 10.1m
Armamento: missili SS-N-15, SS-N-16; siluri da 21 e 26 inch Velocità mass.: 29 nodi in immersione Equipaggio: 85
Westland Lynx HAS 2: Elicottero inglese caccia sommergibili.
Kaman Seasprite SH-2F: Elicottero americano caccia sommergibili.

HMS Revenge (S27) ist das vierte Atom U-Boot der resolution-Klasse und ist ausgerüstet mit 16 Abschüßrampen für polaris A-3TK Raketen, die mit Shevaline Mehrfachsprengköpfen ausgerüstet sind.

Technische Daten: Wasserverdrängung: 8400 Tonnen getaucht Länge: 129.4m Höhe: 10.1m
Bewaffnung: 16 Polaris A-3 TK (Mehrfachsprengkopf-Interkontinental-raketen), 21 inch Torpedo
Antrieb: 1 Druckwasserreaktor Höchstgeschwindigkeit: 24 Knoten getaucht Besatzung: 143 Mann

Das Atom U-Boot der russischen Victor III Klasse ist eine verbesserte Version der früheren Victor-Klasse, die mit moderneren Sensoren und besseren U-Boot Jagdwaffen ausgerüstet ist. Charakteristisch für die Victor III ist eine Ausbuchtung oberhalb der heckflosse.

Technische Daten: Wasserverdrängung: 6300 Tonnen getaucht Länge: 106m Höhe: 10.1m
Bewaffnung: SS-N-15, SS-N-16, 21 inch und 26 inch Torpedos
Antrieb: 2 Druckwasserreaktoren Höchstgeschwindigkeit: 29 Knoten getaucht Besatzung: 85 Mann
Westland Lynx HAS 2: Britischer seegezügelter U-Boot Jagdhelikopter Kaman SH-2F Seasprite: US seegezügelter U-Boot Jagdhelikopter

HMS 復仇號 (S27) 是決心級 SSBN 的第四艘，擁有16個發射井，供裝備有 MIRV 多彈頭的北極星 A-3TK 導彈使用。

諸元: 排水量: 8,400噸(潛航時) 尺寸: 全長425呎(129.4公尺) 全闊: 33呎(10.1公尺) 武装: 16枚北極星 A-3TK 導彈 21吋魚雷 推動力: 1 壓水式反應爐 性能: 24海哩(潛航時) 乘員: 143人

蘇聯 V 級 III SSN 是 V 級的改良型，有更好的感應器及重 ASW 武器，特徵是垂直尾翼上獨特的泡狀鰭。

諸元: 排水量: 6,300噸(潛航時) 尺寸: 全長348呎(106公尺) 全闊: 33呎(10.1公尺) 武装: SS-N-15, SS-N-16, 21吋及26吋魚雷 推動力: 2 壓力反應爐 性能: 29海哩(潛航時) 乘員: 85人
羅斯特蘭大山貓 HAS.2: 英國艦載反潛直升機卡曼 SH-2F 海怪: 美國艦載反潛直升機

組立ての注意

- ・接着剤や塗料は火の近くで使わないでください。使う時はときどき窓を開けて換気をお願いします。
- ・塗料指定の **■** はグンゼ産業・Mrカラーの番号です。接着剤や塗料は入っていないので別にお買い求めください。
- ・部品をランナーから切り離す時は模型用ハサミ等を使い、余分な部分はカッターやヤスリ等で仕上げてください。
- ・組立図のサインマークは下の説明をごらんください。

CAUTION

- When you use glue or paint, do not use near open flame, and use in well ventilated room.
- **■** of color indication refers to the color number of GUNZE SANGYO MR. COLOR. Glue and paint are not included.
- When you take parts off from the runner frame, use a modeling scissors and trim excess plastic with a cutter or a file.
- See the bottom of this column for the meaning of symbols.

ZUR BEACHTUNG

- Kleber und Farbe nicht nahe von offenem Feuer verwenden und das Fenster von Zeit zu Zeit zur Belüftung öffnen.
- Der **■** der Farbkennzeichnung bedeutet die Farbnummer von GUNZE SANGYO MR. COLOR. Kleber und Farbe sind nicht enthalten.
- Zum Abschneiden der Teile vom Verbundstück eine Modellerschere verwenden und die überstehenden Plastikteile mit einem Messer oder einer Feile beseitigen.
- Die Bedeutung der Symbole finden Sie unten in dieser Spalte.

ATTENTION

- Ne pas utiliser de colle ou de peinture à proximité d'une flamme nue, et aérer la pièce de temps en temps.
- Le numéro **■** pour l'indication de couleurs correspond au numéro de couleur de GUNZE SANGYO MR. COLOR. La colle et la peinture ne sont pas comprises.
- Pour retirer les pièces hors du cadre, utiliser des ciseaux spéciaux pour maquette et retirer le plastique en excès avec un cutter ou une lime.
- Voir la fin de cette colonne pour la signification des symboles.

ATTENZIONE

- Non usare colla e vernice vicino a fiamme esposte, e aprire le finestre di tanto in tanto per cambiare l'aria.
- **■** delle indicazioni di colore si riferisce al numero di colore di GUNZE SANGYO MR. COLOR. Colla e vernice non sono incluse.
- Quando si staccano parti del carrello, usare forbici da modellismo e eliminare la plastica in eccesso con un coltello o una lima.
- Vedere in fondo a questa colonna per il significato dei simboli.

(注意)

- ・勿於近火處使用膠水或油漆，並打開窗戶保持空氣流通。
- ・**■** 代表都是產業出品MR. COLORの顏色編號，不包括膠水及油漆。
- ・自膠架中取出部件時，應用模型專用剪，並用剃刀或小挫除去多餘的膠料。
- ・各圖型的寓意可參考本欄以下的說明。

● 組立てるに注意
CEMENT TOGETHER
COLLER ENSEMBLE
INCLILARE INSIEME

○ オプションは組み立てるに注意
OPTIONAL
NACH BELIEBEN
FACILITATIF
FACOLTATIVO

● 接着剤は注意
DO NOT CEMENT
NE PAS COLLER
NON INCOLLARE

○ 除去するに注意
REMOVE
ENTFERNEN
RETRIERE
SEPARARE

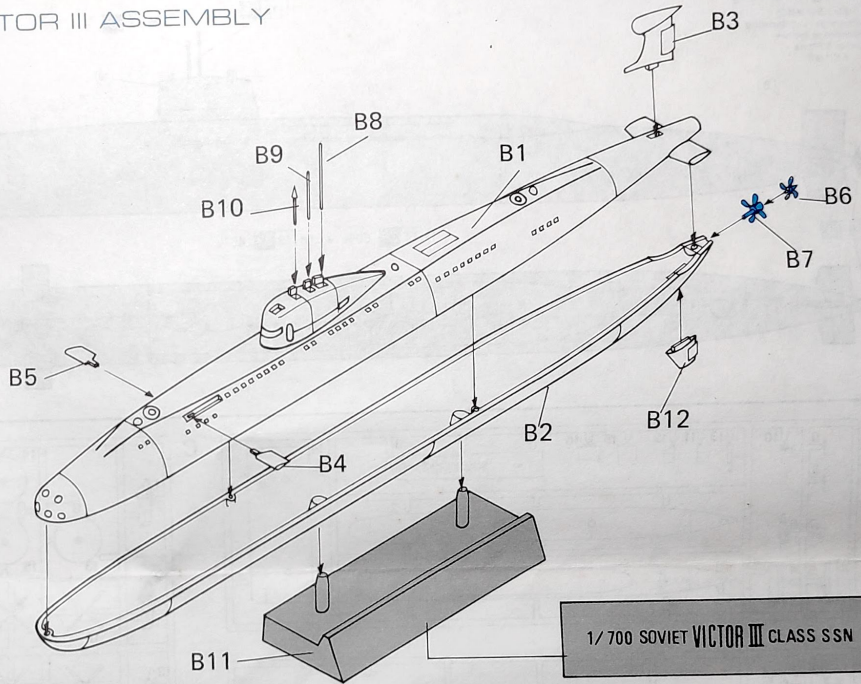
● 注意して注意
BE CAREFUL
MER VORSICHT
USARE ATTENZIONE

○ 穴を開けるに注意
OPEN HOLE
OFFENEN
FAIRE UN TROU
FORD APERTO

● 貼るに注意
APPLY DECAL
HEBEN AUF
APPLICARE DECALOMANE

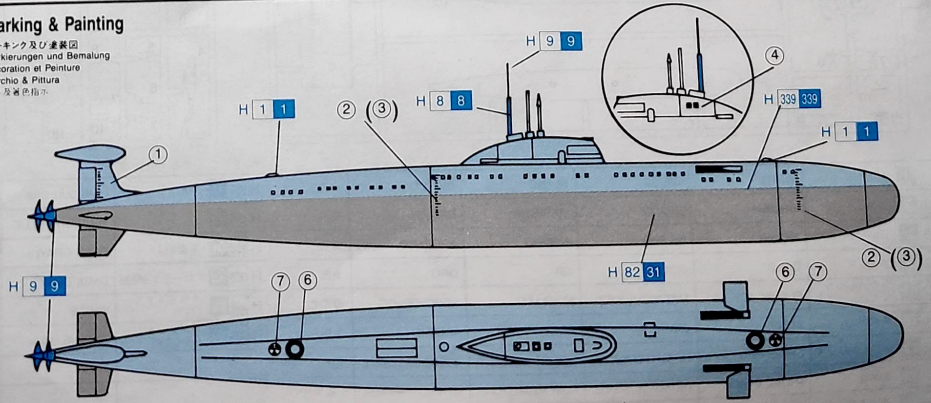
○ 2つに分けるに注意
MAKE 2PCS
ERZEUGEN 2 PEZES
FARE DUE PEZZI

VICTOR III ASSEMBLY

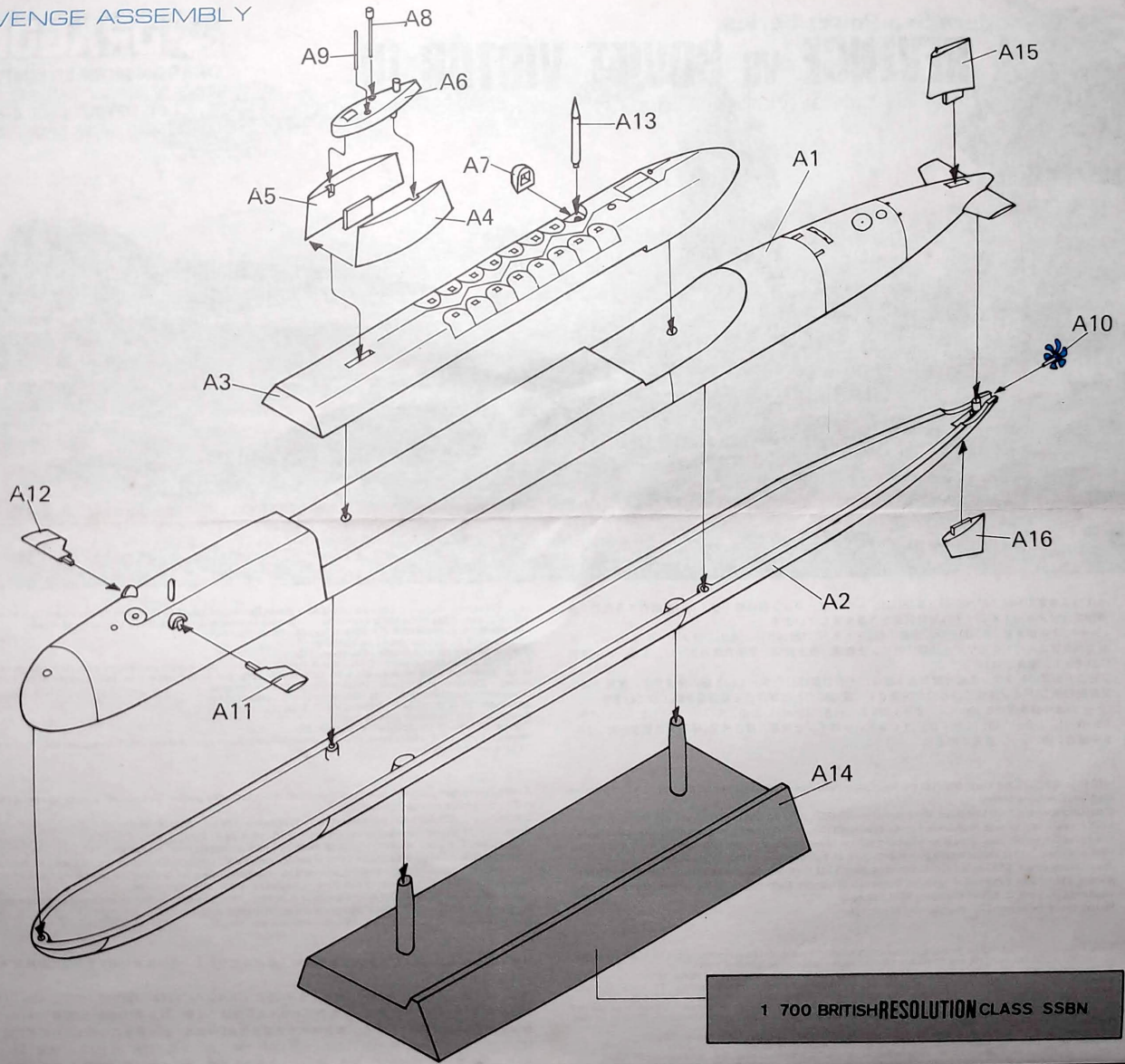


Marking & Painting

マーキング及び塗装
Markierungen und Bemalung
Decorazione e Pitture
Marchio & Pittura
付記及着色指示



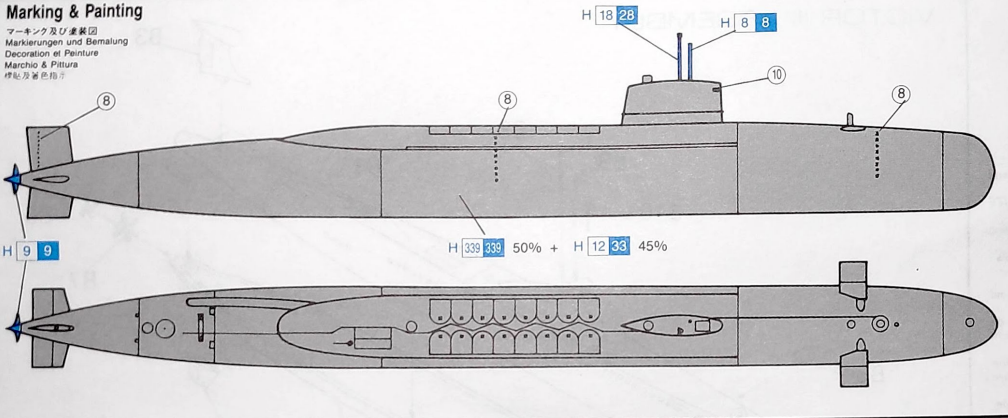
REVENGE ASSEMBLY



1 700 BRITISH RESOLUTION CLASS SSBN

Marking & Painting

マーキング及び塗装
 Markierungen und Bemalung
 Decoration et Peinture
 Marchio e Pitture
 標記及着色指示



- デカールの貼り方
- ①デカールを貼るところのほりや再れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
 - ②貼りたいデカールを台紙と1mmミで切りとり、1枚ずつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。
 - ③水から出したタオルの上のせ、指先でデカールが動くが確かめた後、貼る場所において静かに台紙をずらします。
 - ④指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後で、やわらかく、よく水を吸う布でデカールを押しきえて内部の水分や気泡を押し出します。
 - ⑤デカールが完全に乾いたら少し水をつけた布で、デカールのまわりのノリをふきとります。

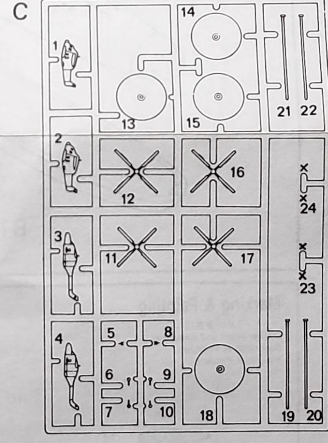
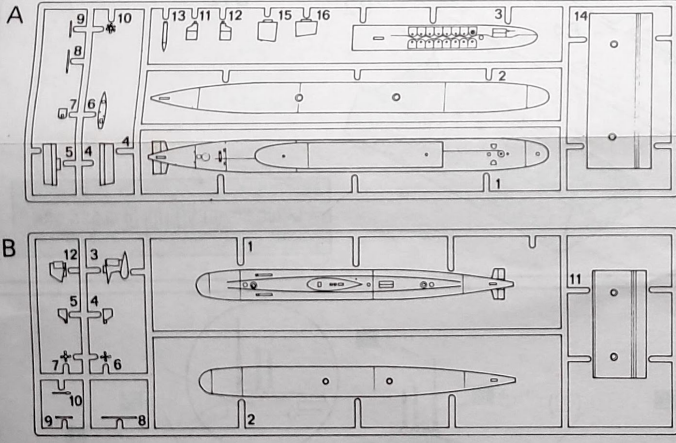
- Correct Method for Applying Decals
- 1 Clean model surface with wet cloth.
 - 2 Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.
 - 3 Check with finger tip if design is loose on base paper. If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.
 - 4 Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.
 - 5 When decals get dry, wipe off with a cloth excess glue left around decals.

- Das Korrekte Aufbringen der Abziehbilder
- 1 Oberfläche des Modells mit feuchtem Tuch reinigen.
 - 2 Jedes Motiv einzeln aus dem Bogen heraus schneiden und 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen.
 - 3 Mit dem Finger prüfen, ob sich das Motiv vom Trägerpapier gelöst hat. Wenn ja, so schieben Sie es vom Papier weg an seine genaue Position auf dem Modell.
 - 4 Korrigieren Sie die exakte Lage mit nasser Fingerspitze und drücken Sie Wasserblasen unter dem Abziehbild mit einem weichen Baumwolltuch weg.
 - 5 Entfernen Sie beim Antrocknen der Abziehbilder die Klebemittelränder mit einem feuchten Tuch.

- Comment appliquer les décalcomanies correctement
- 1 Nettoyer la surface du modèle avec un chiffon humide.
 - 2 Découper chaque décalcomanie de sa planche et la plonger dans l'eau tiède pendant vingt secondes.
 - 3 Vérifier avec le bout du doigt si le dessin se détache de son papier-support. Si oui, le positionner à l'endroit choisi sur le modèle et retirer doucement le papier-support.
 - 4 Positionner la décalcomanie correctement avec un doigt humide et éponger tout résidu d'eau et bulles d'air sous la décalcomanie avec un chiffon doux.
 - 5 Lorsque les décalcomanies ont séché, retirer avec un chiffon humide tout excès de colle autour de la décalcomanie.

- Modo esatto per applicare le decalcomanie
- 1 Pulire la superficie del modello con un panno umido.
 - 2 Ritagliare ciascun disegno dal foglio decalcomanie e immergerlo in acqua calda per 20 secondi.
 - 3 Controllare col polpastrello se il disegno è allentato sulla base di carta. In questo caso, applicarlo nella esatta posizione sul modello facendo scivolare dalla base di carta.
 - 4 Spostare il disegno nella esatta posizione mediante il polpastrello umido, quindi togliere l'acqua in eccesso e le bolle d'aria sotto la decalcomania mediante un panno soffice di cotone.
 - 5 Quando le decalcomanie sono asciutte, togliere con un panno umido l'eccesso di colla intorno alla decalcomania stessa.

- 貼上水印標貼の正確方法
- ①用濡布拭乾淨模型表面。
 - ②按照各標貼的形狀從標貼紙上切出，浸到溫水之中約20秒。
 - ③用指尖試行觸摸以確定標貼是否已脫離底紙，如果確實，則把標貼連底紙放到模型表面的適當位置上，小心地將底紙移去，把標貼留在模型表面。
 - ④以濕水的指尖把標貼移到正確的位置上，再用柔軟的綿質布料把標貼輕輕，以擠出標貼底下的氣泡和水分。
 - ⑤標貼乾後，用濕布輕拭標貼及其附近的模型表面，以洗去可能殘留在標貼附近的多餘膠水，確保效果完美。

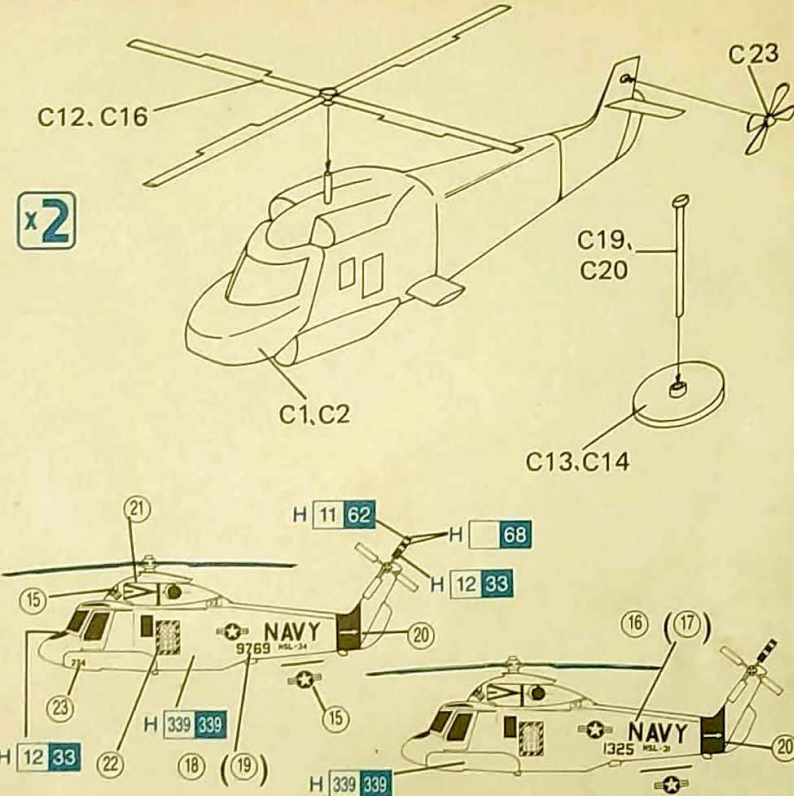


H 1 1	ホワイト	WHITE	WEISS	BLANC	BIANCO	白色
H 7 7	ブラウン	BROWN	BRAUN	MARRON	BROWN	褐色
H 8 8	シルバー	SILVER	SILBER	AGRENT	ARGENTO	銀色
H 9 9	ゴールド	GOLD	GOLD	OR	ORO	金色
H 12 33	つや消しブラック	FLAT BLACK	MATTSCHWARZ	NOIR MAT	NERO OPACO	啞黑色
H 18 28	黒鉄色	STEEL	STAHL	ACIER	ACCIAIO	鋼鐵色
H 23 79	シャインレッド	SHINE RED	LEVCHTENDROD	ROUGE LUISANT	ROSSO BRILLANTE	朱色
H 28 78	青鉄色	METAL BLACK	METALL SCHWARZ	NOIR METALLIQUE	METAL BLACK	金屬黑色
H 33 81	あざき色	RUSSET	ROST BRAUN	ROUX	RUSSET	赤褐色

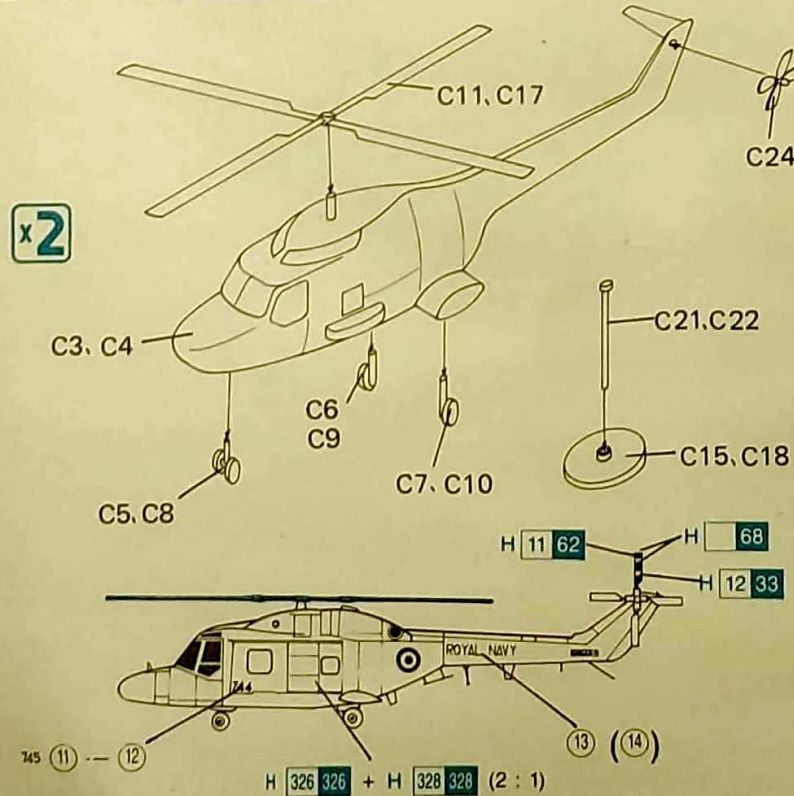
H 51 11	ガルグレー	LIGHT GULL GRAY	LIGHT GULL GRAY	LIGHT GULL GRAY	GRIGIO GABBIANO CHIARO	淺青銅灰色
H 55 71	ミッドナイトブルー	MIDNIGHT BLUE	MIDNIGHT BLUE	MIDNIGHT BLUE	MIDNIGHT BLUE	午夜藍
H 82 31	軍艦色(1)	DARK GRAY(1)	DUNKEL GRAU(1)	GRIS FONCÉ(1)	GRIGIO SCURO (1)	深灰(1)
H 305 305	グレーFS 36118	DARK GRAY	DUNKEL GRAU	GRIS FONCE	GRIGIO SCURO	深灰色
H 318 316	ホワイトFS 17875	WHITE	WEISS	BLANC	BIANCO	白色
H 339 339	エンジングレーFS 16081	ENGINE GRAY	ENGINE GRAY	ENGINE GRAY	ENGINE GRAY	引擎灰

H 1 GUNZE SANGYO AQUEOUS HOBBY COLOR 1 GUNZE SANGYO MR. COLOR

SH-2F SEASPRITE ASSEMBLY



LYNX HAS.2 ASSEMBLY



H 12 33	フヤクレブラック	FLAT BLACK	MATT SCHWARZ	NOIR MAT	NERO OPACO	暗黒色
H 11 62	フヤクレホワイト	FLAT WHITE	MATT WIESS	BLANC MAT	BIANCO OPACO	暗白色
H 66	モンザレット	RED MADDER	KRAPPROT	ROUGE GARANCE	ROSSO MADDER	茜紅色
H 326 326	ブルー FS15041	BLUE	BLAU	BLEU	BLU	藍色
H 328 328	ブルー FS15050	BLUE	BLAU	BLEU	BLU	藍色
H 329 329	イエロー FS13338	YELLOW	GELB	JAUNE	YELLOW	黄色
H 339 339	エンジングレー FS16081	ENGINE GRAY	ENGINE GRAY	ENGINE GRAY	ENGINE GRAY	引擎灰

